

CASTELLANOS & Co.
Calle 94 A No.7A-09
Bogotá-Colombia

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-167058- -00002-0000

Fecha: 2012-02-15 15:19:03 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 12

Señor

Director de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y Turismo

E. S. D.

Re.: Expediente No. **11.167.058**

Solicitud del examen de patentabilidad correspondiente a la Patente PCT
Entrada en Fase Nacional, para: **"COMPOSICION FUNGICIDA"**

Solicitante: **SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED**

RESPUESTA A EXAMEN DE FORMA

Yo, **Margarita Castellanos Abondano**, obrando en mi calidad de apoderada de la sociedad solicitante de la solicitud de Patente de Invención citada en la referencia, en atención a su oficio No. 20103 notificado por fijación en lista del 23 de diciembre de 2011, atentamente presento:

- Documentos en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante, debidamente legalizados junto con su traducción oficial.
- Nuevo resumen de conformidad con lo dispuesto en el artículo 31 de la Decisión 486.

Cumplido así con lo dispuesto, atentamente solicito a Ud. se continúe con el trámite correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

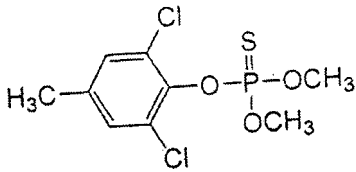
Del Señor Director


Margarita Castellanos Abondano
T.P.A. No. **70819** del C. Sup. de la Judicatura.
C.C. No. **39.779.654** de Usaquén
Calle 94 A No. 7 A-09
Teléfono: 756 0770 – 755 0158

18 MAR 2012

RESUMEN

La presente invención proporciona una composición para el tratamiento de semillas, aplicación al suelo y aplicación foliar, la cual tiene buena estabilidad de la formulación a alta temperatura y comprende el ingrediente fungicida O,O-dimetil fosforotioato de 0-2,6-dicloro-p-tolilo de la fórmula:



fosfato de polioxietilen poliarilfenol, copolímero de bloque de polioxietileno polioxipropileno, éter de alcohol graso de polioxietileno y agua”

9/1
206/11

P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s)

NAOKI TSUDA
MICHAEL E. SEITZen consideración al pago de la suma de
(..... US \$ 1.00), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a

SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de Japón

con oficinas en

27-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku
TOKIO 104-8260 Japóntodos los derechos y títulos sobre la invención
denominada

COMPOSICION FUNGICIDA

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesiónDado y firmado hoy NOVIEMBRE 7, 2011NOVIEMBRE 7, 2011en Nevada, USA
Osaka, JapónNaoki Tsuda

Naoki TSUDA

ASSIGNMENT

The undersigned

Naoki TSUDA
Michael E. SEITZin consideration of the sum of
(..... 10 U.S. dollars), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto

SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED

a corporation organized under the laws of
Japan

having a place of business at

27-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo
104-8260, Japan

all rights and title to the invention related to

FUNGICIDAL COMPOSITION

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignmentGiven an signed this November 7, 2011November 17, 2011in Nevada, U.S.A.
Osaka, Japan

Inventors

Michael E. Seitz
Michael E. SEITZ

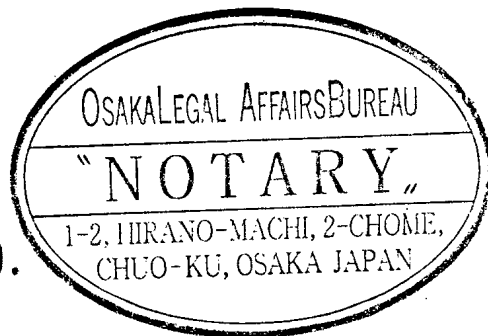
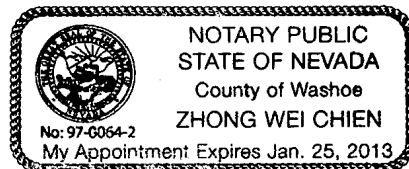
Assignee

K. Nakae

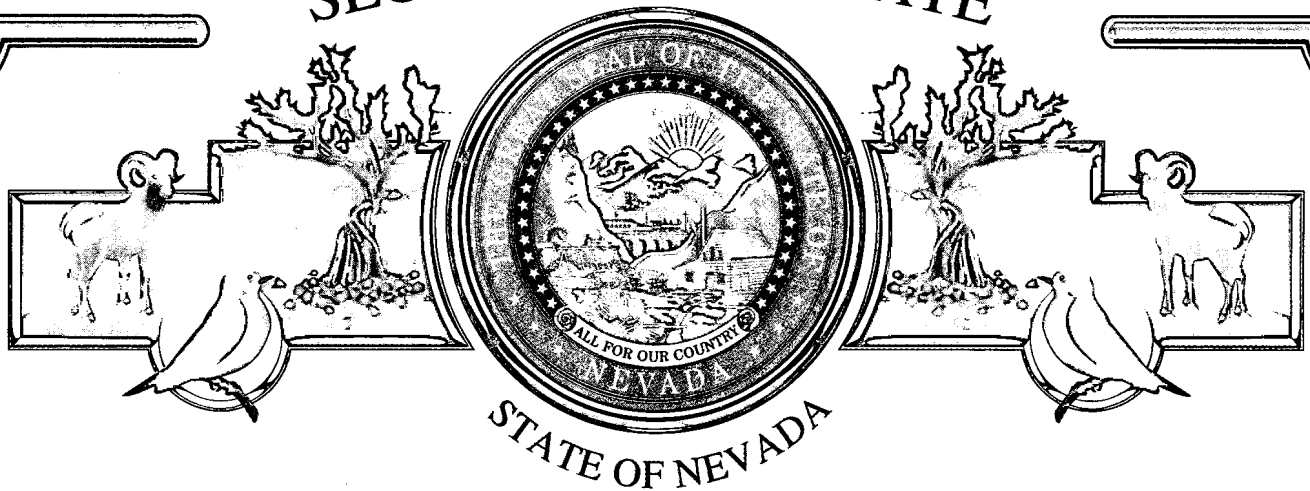
Kiyohiko NAKAE

Representative Director

SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED

CASTELLANOS & Co.
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRMCALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 610 7420 / FAX (57 1) 610 0706
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.comState of Nevada
County of WashoeThis instrument was acknowledged before
me on NOV 7, 2011 by MICHAEL E. SEITZNotary Public

SECRETARY OF STATE



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country **United States of America**

This public document

2. has been signed by **ZHONG WEI CHIEN**

3. acting in the capacity of **NOTARY PUBLIC STATE OF NEVADA**

4. bears the seal/stamp of **ZHONG WEI CHIEN**
CERTIFIED

5. at **Carson City, Nevada, U.S.A.**

6. the **TWENTYTHIRD DAY OF JANUARY, 2012**

7. by **Ross Miller**, Secretary of State, State of Nevada, U.S.A.

8. Number **162345**

9. Seal/Stamp:



10. Signature:

Ross Miller
Secretary of State

E. DELLA PIETRA
Certification Clerk



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by Koichiro SHIGEYOSHI

3. acting in the capacity of Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of Koichiro SHIGEYOSHI, Notary Public

Certified

5. at **Osaka**

6. **DEC. - 1. 2011**

7. by **the Ministry of Foreign Affairs**

8. No. **7812**

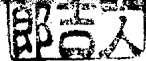
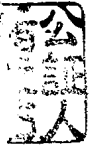
9. Seal/stamp:



10. Signature:

Naomi ASANO

For the Minister for Foreign Affairs



登簿平成23年第 682 号



嘱託人 津田尚己 及び 住友化学株式会社

代表取締役 中江清彦 は、代理人稲本暢

子を通じ当公証人の面前で、別紙編綴の証書

にある上記嘱託人の署名は同嘱託人がしたも

のであることを自認する旨陳述した。——

上記の会社は日本国東京都中央区新川二丁目 27 番 1 号に所

在し日本の法律に基づいて設立された会社であり中江清彦は

同会社の代表取締役である。——

よってこれを認証する。——

平成 23 年 12 月 1 日 ——

公証人重吉孝一郎役場において。——

大阪市中央区平野町 2 丁目 1 番 2 号（沢の鶴ビル内）

大阪法務局所属

公 証 人

重 吉 孝 一 郎



大阪法務局所属 公証人役場



NOTARIAL ATTESTATION

REGISTER NUMBER: 682 / 2011

This is to certify that Nobuko INAMOTO, an agent of Naoki TSUDA and Kiyohiko NAKAE, has stated in my very presence that said Naoki TSUDA and Kiyohiko NAKAE acknowledged themselves to have signed the attached Assignment and further certify that said Kiyohiko NAKAE has signed said document in compliance with the authority bestowed on him as the Representative Director of SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED, a corporation organized and existing under the laws of Japan and having a principal place of business at 27-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

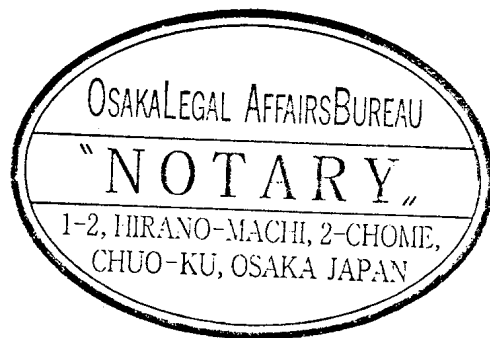
At the Office of Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japan
on the 1st day of December , 2011

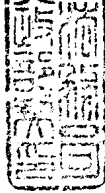
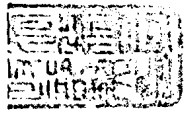
Koichiro SHIGEYOSHI

Notary attached to

The Osaka Legal Affairs Bureau

c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hiranomachi 2-chome
Chuo-ku, Osaka, Japan





第 6265 号

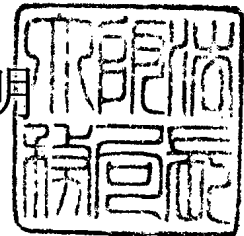
証 明

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成23年12月1日

平成 年 月 日

大阪法務局長 石 井 寛 明



Registration No.

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date DEC.-1, 2011

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

TRADUCCION OFICIAL No. 032-12, DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL, HOY FEBRERO 8 DE 2012, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPUBLICA DE COLOMBIA.

DOCUMENTO DE PATENTE ESCRITO EN INGLES Y ESPAÑOL
SE ENCUENTRA SELLO DE ZONG WEI CHEIN - NOTARIO PUBLICO
ESTADO DE NEVADA – CONDADO DE WASHOE
COMISION EXPIRA ENERO 25, 2013

ADJUNTO AL DOCUMENTO SE ENCUENTRA LO SIGUIENTE:

SECRETARIA DE ESTADO

ESTADO DE NEVADA

APOSTILLE

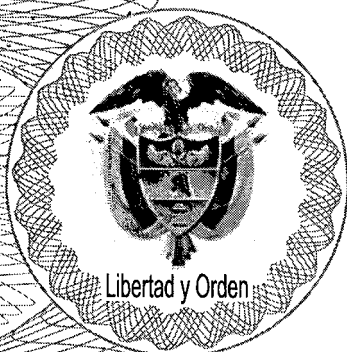
(CONVENCION DE LA HAYE DE 5 OCTOBRE 1961)

1. PAIS: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ESTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR: ZHONG WEI CHIEN
3. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE: NOTARIO PUBLICO, ESTADO DE NEVADA
4. LLEVA EL SELLO DE ZHONG WEI CHIEN

CERTIFICADO

5. EN: CARSON CITY, NEVADA , ESTADOS UNIDOS
6. EL DIA: VEINTITRES DE ENERO, 2012
7. POR: ROSS MILLER, SECRETARIO DE ESTADO, ESTADO DE NEVADA, ESTADOS UNIDOS
8. No. 162345
9. SELLO/ESTAMPILLA
10. FIRMA
ROSS MILLER
SECRETARIO DE ESTADO

Fergio Eleuterio Latorre Mendoza
Traductor e Interprete Oficial
Resol. No. 28 de Minjusticia 1991



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **LATORRE MENDOZA SERGIO ELEUTERIO**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **2/10/2012 10:33:07 a.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMCK10337265**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **162345**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **2**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100118189400667

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 032-12, DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL, HOY FEBRERO 9 DE 2012, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPÚBLICA DE COLOMBIA.

CERTIFICADO NOTARIAL

NUMERO DE REGISTRO: 682/2011

Por medio del presente se certifica que Nobuko INAMOTO, un agente de Naoki TSUDA y Kiyohiko NAKAE, han declarado en mi presencia que este Naoki TSUDA y Kiyohiko NAKAE reconocieron que ellos firmaron el documento adjunto y que Kiyohiko NAKAE firmó el documento con la autoridad investida en él, en calidad del Director Representante de SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED, una compañía establecida bajo las leyes de Japón y que tiene su sede comercial en 27-1, Shinkawa 2-Chome, Chuo-ku, Tokio, Japón.

En la oficina de Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japón

Este día 1 de Diciembre del 2011.

Firmado Koichiro SHIGEYOSHI

Notario Adjunto al

Departamento de Asuntos Legales de Osaka

c/o Sawanotsuru Building

1-2, Hiranomachi 2-Chome

Chuo-ku, Osaka, Japón

Sergio Eleuterio Lafont Mendoza
Traductor e Interpreté Oficial
Resol. No. 2839/Minjusticia 1991

11

CERTIFICADO

Este certifica que el Certificado Notarial adjunto ha sido ejecutado por el Notario, debidamente autorizado y practicante en Osaka, Japon y que el Sello Oficial que aparecen en el mismo es genuino.

Fecha: Dic. 1, 2011.

Director del Departamento de Asuntos Legales de Osaka.

ADJUNTO AL DOCUMENTO SE ENCUENTRA LO SIGUIENTE:

APOSTILLE

(CONVENCION DE LA HAYE DE 5 OCTOBRE 1961)

1. PAIS: JAPON
ESTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR: KOICHIRO SHIGEYOSHI
3. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE: NOTARIO PUBLICO DEL
DEPARTAMENTO DE ASUNTOS LEGALES DE OSAKA
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE. KOICHIRO SHIGEYOSHI,
NOTARIO PUBLICO

CERTIFICADO

5. EN: OSAKA
6. DICIEMBRE 1, 2011
7. POR: EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
8. No. 7812
9. SELLO/ESTAMPILLA
10. FIRMA

FIRMADO POR: NAOMI ASANO

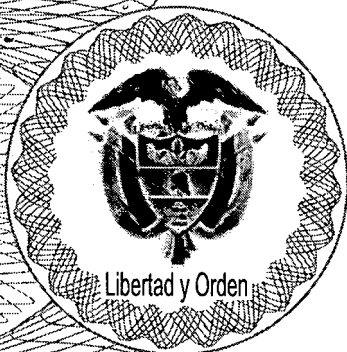
Para el Ministerio de Relaciones Exteriores

Sello

Ministerio Relaciones Exteriores

JAPÓN

Sergio Cleuterio Patorre Mendoza
Traductor e interprete Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: REPUBLICA DE COLOMBIA
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: LATORRE MENDOZA SERGIO ELEUTERIO
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: TRADUCTOR OFICIAL
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: BOGOTA D.C
(At: - À:)

El: 2/10/2012 10:32:55 a.m.
(On: - Le:)

Por: APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: LMCK103255859
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: 7812
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: TRADUCCION APOSTILLA
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: 2
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100118189400667

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones